

Lebenslauf

Persönliche Daten

Name: Ayman Kamal Scharaf
Geburtsdatum & -ort: 30.01.1962 in El-Menoufia/Ägypten
Familienstand: Verheiratet (3 Kinder)
Staatsangehörigkeit: Ägypter



Ausbildung

- B. A. der Deutschen Literatur an der Sprachenfakultät (al-Alsun) der Ain-Shams Universität in Kairo – 1984.
- Zwei Jahre privates Vorbereitungsstudium für Reiseführung (Geschichte und Architektur Ägyptens) 1985-1987.

Bücher

Übersetzungen:

- Angezogen – Das Geheimniss der Mode (Sachbuch) von Barbara Vinken. (2019, Alturjman for translation and publishing).
- Das letzte Jahrhundert der Pferde (Sachbuch) von Ulrich Raulf. (2018, Alturjman for translation and publishing).
- Kindheit in Trümmern (Sachbuch) von Barbara Warning. (2018, Alturjman for translation and publishing).
- Fußball – Eine Kulturgeschichte (Sachbuch) von Klaus Zeyringer. (2017, Alturjman for translation and publishing).
- Im Labyrinth der Lügen (Roman) von Ute Krause. (2017, Alturjman for translation and publishing).
- Sind die Menschenrechte westlich (Sachbuch) von Hans Joas. (2016, Alturjman for translation and publishing).
- Zeugen einer Endzeit: fünf Schriftsteller zum Umbruch in der ägyptischen Gesellschaft nach 1970 von Stephan Guth. (übersetzt 2015, das Nationale Zentrum für Übersetzung).
- “FEINDBILD ISLAM oder Dialog der Kulturen” (Sachbuch) (Hrsg.) Jochen Hippler und Andrea Lueg (1995, Alfursan publishing house).

Literarische Werke:

- „Niemand da“ (Gedichte) (2010, Alqased publishing house)
- „Haikal - Ein Priester sucht nach einem Pharao“ (Sachbuch) (2014, Sama publishing house)
- „Trauerzelt“ (Roman) (2016, Almahrosa for publishing)

Berufliche Laufbahn

- Freiberuflicher Übersetzer, Schriftsteller und Herausgeber der Webseite aegyptenheute.net.
- 2012 – 2013: Freier Berichterstatter für Gulf News (Dubai)
- 2011- 2012: Leiter der Abteilung für Übersetzung und internationale Politik in Al Watan Tageszeitung
- 2010 - 2011: Chefredakteur der Al Dustur Tageszeitung
- 2008 – 2011: Skriptleser im Al Saa TV
- 2005 - 2008: Stellvertretender Chefredakteur der Al Dustur Tageszeitung
- 2003 - 2005: Redakteur im arabischsprachigen Desk der DPA (Deutsche Presse-Agentur GmbH). Aufgabenschwerpunkt: Texte-Übersetzung (Englisch und Deutsch ins Arabisch)
- 2001 – 2003: Freier Berichterstatter für Al Ahram Press Agency. (Bewertungen der Bestseller Englischen und Deutschen Bücher). TV-Produzent für Dream TV
- 1998 - 2000: Redakteur der internationalen Politik für Tageszeitung Al Bayan in Dubai und Kultur- und Sachbücher-Redakteur für Al Ittihad Tageszeitung in Abu Dhabi. (Emirates)
- 1996 - 1998: Leiter der Abteilung für die internationale Politik in der Al Dustur Wochenzeitung
- 1994 - 1996: Stellvertretender Leiter der Abteilung für die internationale Politik in der Al Ahrar Tageszeitung
- 1988 – 1994: Deutschsprachiger Reiseführer in Ägypten

Folgend sind einige Links meiner Artikel, Essays und Interviews (auf Deutsch, Englisch und Arabisch)

Auf Deutsch:

<http://aegyptenheute.net/archives/22>
<http://aegyptenheute.net/archives/19>
<http://aegyptenheute.net/archives/17>

<http://aegyptenheute.net/archives/4038>
<http://aegyptenheute.net/archives/843>
<http://aegyptenheute.net/archives/616>
<http://aegyptenheute.net/archives/587>
<http://aegyptenheute.net/archives/528>
<http://aegyptenheute.net/archives/462>

<http://aegyptenheute.net/archives/241>

<http://aegyptenheute.net/archives/201>

<http://aegyptenheute.net/archives/150>

<http://aegyptenheute.net/archives/142>

<http://aegyptenheute.net/archives/4957>

<http://aegyptenheute.net/archives/5676>

<http://aegyptenheute.net/archives/4062>

http://aegyptenheute.net/archives/4050

http://aegyptenheute.net/archives/3503

http://aegyptenheute.net/archives/3409

http://aegyptenheute.net/archives/3388

http://aegyptenheute.net/archives/3383

http://aegyptenheute.net/archives/3377

http://aegyptenheute.net/gyptische-post

http://aegyptenheute.net/archives/1021

http://aegyptenheute.net/archives/29

Auf Englisch:

[Brotherhood dug their own grave — analyst](http://gulfnews.com/news/region/egypt/brotherhood-dug-their-own-grave-analyst-1.1232125)

http://gulfnews.com/news/region/egypt/brotherhood-dug-their-own-grave-analyst-1.1232125

16 million Egyptians cannot read — study

http://gulfnews.com/news/region/egypt/16-million-egyptians-cannot-read-study-1.1231216

Illiteracy dashes hopes of democracy in Egypt

http://gulfnews.com/news/region/egypt/illiteracy-dashes-hopes-of-democracy-in-egypt-1.1231195

How illiteracy inhibits growth

http://gulfnews.com/news/region/egypt/how-illiteracy-inhibits-growth-1.1231191

Egypt in ‘biggest military campaign’ in Sinai

http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-in-biggest-military-campaign-in-sinai-1.1228357

More journalists resign from Al Jazeera

http://gulfnews.com/news/gulf/qatar/more-journalists-resign-from-al-jazeera-1.1225812

Russia could benefit from Egypt’s distrust of US

http://gulfnews.com/news/region/egypt/russia-could-benefit-from-egypt-distrust-of-us-1.1223876

Mohammad Badie was under Qatar’s protection, neighbours claim

http://gulfnews.com/news/region/egypt/mohammad-badie-was-under-qatari-protection-neighbours-claim-1.1222558

Who is in charge of the Muslim Brotherhood now?

http://gulfnews.com/news/region/egypt/who-is-in-charge-of-the-muslim-brotherhood-now-1.1222011

Mixed reaction to Al Baradei’s resignation

http://gulfnews.com/news/region/egypt/mixed-reaction-to-al-baradei-resignation-1.1220730

Muslim Brotherhood accused of using children as pawns
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/muslim-brotherhood-accused-of-using-children-as-pawns-1.1218082>
'Action on Muslim Brotherhood sit-ins delayed to intensify pressure'
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/action-on-muslim-brotherhood-sit-ins-delayed-to-intensify-pressure-1.1217489>
Brotherhood offshoot alleges abuse, torture
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/brotherhood-offshoot-alleges-abuse-torture-1.1213419>
Brotherhood 'seeks foreign help for Morsi release'
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/brotherhood-seeks-foreign-help-for-mursi-release-1.1213409>
Egypt turmoil dominated by religious prophecies
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-turmoil-dominated-by-religious-prophecies-1.1211707>
Egypt 'freeze' on Brotherhood tour guides
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-freeze-on-brotherhood-tour-guides-1.1211672>
Egypt stops broadcasting Iranian Al Alam TV
<http://gulfnews.com/news/iran/egypt-stops-broadcasting-iranian-al-alam-tv-1.1211394>
Egypt 'may witness terrorist attacks'
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-may-witness-terrorist-attacks-1.1210206>
Ayman Gaballah of Al Jazeera: 'There is a campaign of incitement against my network'
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/ayman-gaballah-of-al-jazeera-there-is-a-campaign-of-incitement-against-my-network-1.1208979>
Al Jazeera loses respect over Egypt coverage
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/al-jazeera-loses-respect-over-egypt-coverage-1.1208966>
Egypt: Brotherhood, Hamas to be blamed for army killings
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-brotherhood-hamas-to-be-blamed-for-army-killings-1.1208382>
Egypt: Muslim Brotherhood youth establish non-violence group
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-muslim-brotherhood-youth-establish-non-violence-group-1.1208290>
UAE agrees to give Egypt \$3b in loans and grant, source
<http://gulfnews.com/business/general/uae-agrees-to-give-egypt-3b-in-loans-and-grant-source-1.1207227>
Al Jazeera staff resign after 'biased' Egypt coverage
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/al-jazeera-staff-resign-after-biased-egypt-coverage-1.1206924>
Muslim Brotherhood's FJP calls for world intervention

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/muslim-brotherhood-s-fjp-calls-for-world-intervention-1.1206876>
Egypt Defence Minister Al Sisi refuses Brotherhood talks after killings
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-defence-minister-al-sisi-refuses-brotherhood-talks-after-killings-1.1206416>
Syrians paid to kill Egypt protesters

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/syrians-paid-to-kill-egypt-protesters-1.1206402>

[US in bid to prevent ousted President Mohammad Mursi's trial, sources say](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/us-in-bid-to-prevent-ousted-president-mohammad-mursi-s-trial-sources-say-1.1205703>

[Brotherhood could correct mistakes, experts say](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/brotherhood-could-correct-mistakes-experts-say-1.1205644>

[Qatari ambassador leaves Cairo abruptly](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/qatari-ambassador-leaves-cairo-abruptly-1.1204731>

[Sami Anan resigns as military adviser to Egypt President Mursi](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/sami-anan-resigns-as-military-adviser-to-egypt-president-mursi-1.1204356>

[Egypt protests could topple Mohammad Mursi, experts say](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/sami-anan-resigns-as-military-adviser-to-egypt-president-mursi-1.1204356>

[Egypt's Hazem Al Beblawi: Anything is possible after June 30](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-s-hazem-al-beblawi-anything-is-possible-after-june-30-1.1203399>

[Muslim Brotherhood discussed Egypt President Mohammad Morsi's exit to save group](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/muslim-brotherhood-discussed-egypt-president-mohammad-mursi-exit-to-save-group-1.1202682>

['Morsi wanted to announce state of emergency'](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/mursi-wanted-to-announce-state-of-emergency-1.1201849>

[Egypt poll panel to rule on Ahmad Shafiq's appeal on June 25](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-poll-panel-to-rule-on-ahmad-shafiq-s-appeal-on-june-25-1.1200744>

[Morsi defends record in online, TV campaigns](#)

[Brotherhood divided on how to tackle protests](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/brotherhood-divided-on-how-to-tackle-protests-1.1199666>

[Hamas leaders change Egypt hotel over protests](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/hamas-leaders-change-egypt-hotel-over-protests-1.1198404>

[Mohammad Morsi doppelganger blocked from meeting leader](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/mohammad-mursi-doppelganger-blocked-from-meeting-leader-1.1197860>

[Mohammad Morsi decision 'harmonious' with Western stance](#)

<http://gulfnews.com/in-focus/syria/mohammad-mursi-decision-harmonious-with-western-stance-1.1197794>

[Egypt's PM under fire over Ethiopian Dam](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-s-pm-under-fire-over-ethiopian-dam-1.1196817>

[Egypt doctor accused of female genital mutilation death is released](#)

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-doctor-accused-of-female-genital-mutilation-death-is-released-1.1196603>
[1.59 million under age workers in Egypt](#)
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/1-59-million-underage-workers-in-egypt-1.1195697>
[Egypt teen dies after female circumcision](#)
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-teen-dies-after-female-circumcision-1.1195005>
[Tahrir Square becomes Facebook game](#)
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/tahrir-square-becomes-facebook-game-1.1185569>
[Talks to free kidnapped Egyptian soldiers halted](#)
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/talks-to-free-kidnapped-egyptian-soldiers-halted-1.1185259>
[Campaign collects 2m signatures against Mursi](#)
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/campaign-collects-2m-signatures-against-mursi-1.1182732>
[Mubarak interview ‘fabricated’](#)
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/mubarak-interview-fabricated-1.1182527>
[Egypt’s Cabinet reshuffle sends negative message to IMF](#)
<http://gulfnews.com/business/economy/egypt-s-cabinet-reshuffle-sends-negative-message-to-imf-1.1181773>
[Mubarak trial to be aired live again on Saturday](#)
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/mubarak-trial-to-be-aired-live-again-on-saturday-1.1181659>
[Ex-‘thug’ of Egypt party jailed for 28 years](#)
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/ex-thug-of-egypt-party-jailed-for-28-years-1.1181189>
[Mahatma Gandhi tribute in Tahrir Square, Egypt](#)
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/mahatma-gandhi-tribute-in-tahrir-square-egypt-1.1180293>
[Fugitive Egyptian tycoon makes settlement deal](#)
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/fugitive-egyptian-tycoon-makes-settlement-deal-1.1179248>
[Egypt President Mohammad Mursi’s children asked to attend hearing](#)
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-president-mohammad-mursi-s-children-asked-to-attend-hearing-1.1179036>
[Concert in aid of Syrian refugees in Egypt](#)

<http://gulfnews.com/news/region/syria/concert-in-aid-of-syrian-refugees-in-egypt-1.1178656>
[US military attaché in Cairo hurt in car crash](#)
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/us-military-attache-in-cairo-hurt-in-car-crash-1.1178654>
[Khalifa orders release of 103 Egyptian prisoners](#)
<http://gulfnews.com/news/gulf/uae/government/khalifa-orders-release-of-103-egyptian-prisoners-1.1177021>
[Egypt ex-minister Emad Abu Gazi urges opposition to move beyond ‘fruitless criticism of Muslim Brotherhood’](#)
<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-ex-minister-emad-abu-gazi-urges-opposition-to-move-beyond-fruitless-criticism-of-muslim-brotherhood-1.1176608>

Women-only bus trialled in Egypt to curb sexual harassment

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/women-only-bus-trialled-in-egypt-to-curb-sexual-harassment-1.1175761>

Officials' resignations strengthen opposition

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/officials-resignations-strengthen-opposition-1.1175425>

Egypt's Jewish community names new leader

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-s-jewish-community-names-new-leader-1.1174516>

Egypt eyeing non-IMF funding

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egypt-eyeing-non-imf-funding-1.1172832>

Film tackles thuggery in Egypt

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/film-tackles-thuggery-in-egypt-1.1172260>

Arts festival to revive downtown Cairo

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/arts-festivals-to-revive-downtown-cairo-1.1169769>

Shaikha Mouza eyeing to buy Egyptian writer's house

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/shaikha-mouza-eyeing-to-buy-egyptian-writer-s-house-1.1167149>

Drug abuse on the rise in Egypt

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/drug-abuse-on-the-rise-in-egypt-1.1165232>

Judicial body recommends to dissolve Muslim Brotherhood

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/judicial-body-recommends-to-dissolve-muslim-brotherhood-1.1161017>

Egyptian and Saudi tycoons act over travel ban

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/egyptian-and-saudi-tycoons-act-over-travel-ban-1.1160293>

Accusations and lies fly over journalist's death

<http://gulfnews.com/news/region/egypt/accusations-and-lies-fly-over-journalist-s-death-1.1156271>

Interview: Arms are no guarantee for Israel – IAEA

<http://gulfnews.com/news/region/palestinian-territories/interview-arms-are-no-guarantee-for-israel-150-iaea-1.320944>

Cairo nursery director, two teachers held for child abuse

<http://gulfnews.com/news/region/palestinian-territories/cairo-nursery-director-two-teachers-held-for-child-abuse-1.319873>

New Egypt music video labels Israeli PM as gangster

<http://gulfnews.com/news/region/palestinian-territories/new-egypt-music-video-labels-israeli-pm-as-gangster-1.317981>

Egyptian cement used in building Israeli wall - MPs

<http://gulfnews.com/news/region/palestinian-territories/egyptian-cement-used-in-building-israeli-wall-mps-1.317676>

Egypt dismisses teachers based on security reports

<http://gulfnews.com/news/region/palestinian-territories/egypt-dismisses-teachers-based-on-security-reports-1.317408>

Egyptian engineers threaten to go on strike over reform

Ayman Scharaf
Kairo, Maadi, Saqr Qureish, Post Box: 62
Mobil: 0111 2218267
hosamkosharaf@yahoo.com

Kairo, 18.05.2019

<http://gulfnews.com/news/gulf/uae/general/egyptian-engineers-threaten-to-go-on-strike-over-reform-1.316751>

Comment: A reform conference to avoid any significant change

<http://gulfnews.com/news/gulf/uae/general/comment-a-reform-conference-to-avoid-any-significant-change-1.316461>

Book backs Mubarak's son for presidency

<http://gulfnews.com/news/gulf/uae/general/book-backs-mubarak-s-son-for-presidency-1.316121>

Brotherhood manifesto raises many a eyebrow

<http://gulfnews.com/news/gulf/uae/general/brotherhood-manifesto-raises-many-a-eyebo-1.315665>

Links der Interviews auf Arabisch – in Al Jazeera TV und anderen

[Ayman Sharaf commenting on Lebanese and Syrian affairs 16, 02,2016](https://www.youtube.com/watch?v=jETei-9DYI)

[https://www.youtube.com/watch?v=jETei-9DYI](https://www.youtube.com/watch?v=GiU0IWMIV3U)

[Ayman Sharaf commenting on tensioned relations between Egypt and U.S.](https://www.youtube.com/watch?v=GiU0IWMIV3U)

[http://www.youtube.com/watch?v=GiU0IWMIV3U](https://www.youtube.com/watch?v=GiU0IWMIV3U)

[Ayman Sharaf commenting on retrial of Mubarak on Al Jazeera](https://www.youtube.com/watch?v=0g03_tGE2J4)

[http://www.youtube.com/watch?v=0g03_tGE2J4](https://www.youtube.com/watch?v=0g03_tGE2J4)

[Ayman Sharaf commenting on court order to release Mubarak](https://www.youtube.com/watch?v=voYwRlpQdA)

[http://www.youtube.com/watch?v=voYwRlpQdA](https://www.youtube.com/watch?v=voYwRlpQdA)